(1) Customer Invoice Address	(2) Remarks	DELIVERY NOTE
Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN	Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728	(3) No. 5349187 (4) Date 15.01.20

(5) Supplier	(6) Freight		(7) Delivery (really)		Invoice
SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln	paid	unpaid	Railroad car	Carrier	(8) No.
			Freight goods	foreign vehicle	
			Express goods	own vehicle	(9) Date
			Expreß		
			Post		

(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details	(12) Our Department	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
413	550003918902 14.01.20		G. Lamanna		

(19) Shipment Method	paid	(20) unpaid	(21) Packing	(22) Marks	(23) Total Weight kg gross	net	(24)
Collection EX W		X	look below	20000408	557	500	

(25) Shipping Address	(26) Place of unload
Magna PT S.p.A, Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN	17551

(27) Pos.	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity	+/-	Remarks
1	251.1.1225.80 25.5.00638.01	Speed Gear 3rd Radsatz 251 (Index a)	435	pc			
	Container Batch number	1/Magnumbox TBA - 501742 198102 I	435	pc			

180755355

501 004 5719

12142

I

KUENNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 435
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16/01/20
Firma

	(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check	(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date					
Name/ No.					

1) Sender/vendor

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

2) Vendor no. 91014398

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

5) Loading point

6) Shipment number 1041995

5) Date 15.01.20

7) Relation number

9) Forwarding agent

Abholung
Abholung

10) Forwarding agent number

11) Recipient

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

12) Customer number 30067

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list number

14) Delivery/unloading point 17551

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

15) Sender's comment for the forwarding agent
EXW

16) Receipt date

17) Receipt time

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg
5349187/13 20000608	1	Magnumbox	1	Forged Parts - machine	57	557
25) Total number 1		26) Volume cdm/loading meters		Total	27) 57	28) 557

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges

32) Invoiced value of goods for SLVs
1.634

33) Value of transportation insurance to cover also

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

37) Account assignment

38) Means of transport number GROSS 1

39) Truck code -1

40) Shipping type HGV (Subcontractor)

41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party)
Above delivery received completely and intact

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp)
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains ... Euro skids ... Euro wire pal. conv. ... Of which were swapped ... Euro skids ... Euro wire pal. conv.

46) For Sender/ vendor

Components to VDA-Recommendation 4922 Vers. 2 Ausgabe August 1998/DIN/5018

(02) Supplier ID (V)

(08) Shipment No. (2S)

(10) Forwarder ID (4V)

(13) Cargo manifest no. (3K)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays)

Gross Präzisionsdrehteile GmbH
Buchenstr. 6-8
D-89558 Böhmenkrich

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (Nom, adresse, pays)

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Spedition Schweitzer

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu: Modugno (BA)
Land / Pays: Italy

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu: Böhmenkirch
Land / Pays: Deutschland
Datum / Date: 15.01.2020

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

1 Lieferschein (e) (2-fach)

6 Zeichen und Nummern / Marques et numéros	Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	**8** Art der Verpackung / Mode d'emballage	**9** Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise	**10** Statistik Nr. / No.statist.	**11** Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	**12** Umfang / cbm
	1	Magnumb TBA-501742	Forged parts		557	

Klasse / Classe | Ziffer / Chiffre | Buchstabe / Lettre | (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)

19 Zu zahlen von / A payer par	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigung / Réduction			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total a payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

frei / franco / unfrei / Non franko: unfrei

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

21 Ausgefertigt in / Etablie à: Böhmenkirch, den 15.01.2020

22 Gross Präzisionsdrehteile GmbH
Buchenstr. 6-8
89558 Böhmenkrich
Deutschland

Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Ich versichere, die Waren ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

SKUP SPRZ AM owoc00 T- 647 19 NIP-716-129-06-72.

Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)

24 Gut empfangen / Réception marchandises

Datum / Date: 16 GEN 2020

Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

Benutzter Grenzübergang: SK 461 RG Rogoň 432 140 212

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz		
Anhänger		

28 Berechnung des Beförderungsentgelts

Frachtpfl. Gewicht in kg	Tarifstelle: Sonderabmachung	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt
				Summe	

Benutzte Genehmigung Nr. | National | Bilateral | EG | CEMT

KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

4

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

NIEMCY
GROSS GmbH
Buchenstrsse 6-8
89558 Dohmenkirch

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

ITALIA
Magna Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

ITALIA
70026 MODUGNO

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

NIEMCY
15.01.2020
89558 Dohmenkirch

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

SK4644RE
SKUP I SPRZEDAŻ OWOCÓW
Teresa Gajek
08-503 Nowodwór, Grabów Szlachecki 30
tel.kom. 0 604 566 623
NIP 716-129-06-79, REGON 432270222

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
~~2x~~ palet 1x palet.					55 kg.	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			
Saldo / Zwischensumme / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in 89558

dnia
am
on 15.01.2020 Bohmenkirch

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22

GROSS
Präzisionsdrehteile GmbH
Buchenstraße 6-8
89558 Dohmenkirch

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

SKUP I SPRZEDAŻ OWOCÓW
Teresa Gajek
08-503 Nowodwór, Grabów Szlachecki 30
tel.kom. 0 604 566 623
NIP 716-129-06-79, REGON 432270222

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

dnia 20
Ort am 20
Place on 20

16 GEN 2020

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Riserva di verifica su quanità e quantità"

d'apres Modele IRU 1976

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22 włącznie oraz einschliesslich including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.